

Teaterkonsert
med sanger av

Leonard
COHEN



Program kr. 50,-

Teatersjef og ansvarlig utgiver: Kim Bjarke. Redaksjon: Margareta Magnus Myhre, Hanne Lise Rørstad, Linn Cecilie Blekkerud.
Grafisk formgivning: Solveig Jevanord. Foto: L-P Lorentz.

Grafisk produksjon: Interface Media as. Oslo Nye Teater tar forbehold om endringer i programmet.





KJÆRE PUBLIKUM

Jeg har fått brev fra Leonard Cohen. 12 ganger, faktisk.

Hver gang han opp gjennom årene utga et nytt album, var det som å motta et etterlengt brev fra en savnet venn. Dette vennskapet har jeg delt med millioner verden over. Mange kvelder har jeg søkt inspirasjon og trøst i disse sangene om lidelse, anger, begjær, håp, kjærlighet og Kvinnen, som kler seg naken uten å avsløre seg. Jeg har aldri oppfattet han som en mørk alvorsmann, melankolsk ja, men jeg ser han som selvironisk og full av galgenhumor.

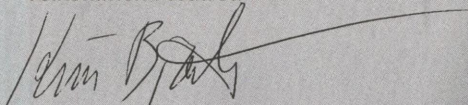
Cohen har ofte protestert mot å bli tatt til inntekt for diverse politiske eller religiøse grupperinger. Hans jødiske arv lever i tekstene, men han er ikke religiøs.

Guddommeligheten er en gjennomgående rød tråd i sangene hans, uten at denne guddommeligheten har så mye å gjøre med tro i tradisjonell forstand. Cohen tar ikke hatten av for verken Buddha, Jesus eller Jahve, men for den gripende og ubegripelige livskraft. For han har ikke religion enerett på det guddommelige.

Forfatter Håvard Rem hadde i 1993 stor suksess med *Cohen på norsk*, og det ble derfor naturlig for oss å be han gjendikte forestillingens 17 sanger. Vi har samlet et flott team av skuespillere og sangere som synger, danser, drikker, gråter og elsker på scenen og som sammen med et meddiktende rockeband levendegjør det cohenske univers.

I teaterkonserten vil man oppleve Cohen-sanger som de fleste av oss kjenner veldig godt, bli sunget og spilt på en ny og overraskende måte. Den sceniske rammen, som den sveitsisk-danske instruktøren Rolf Heim har skapt, er ganske åpen - nemlig en fest. En flokk gjester ankommer, fulle av anelser og håp om hva kvelden vil bringe. De kommer til å oppleve forelskelse, sjalusi, begjær og kriser. Alt sammen i løpet av en eneste kveld. Natten blir som livet i miniatyr. Forestillingen presenterer et åpent univers hvor vi inviterer vårt publikum til å dikte med og til å la deres egne Cohen-opplevelser leve med i forestillingen.

Velkommen i teatret!



Kim Bjarke
teatersjef

«Vi skal ikke klage i tide og utide,
for hvis man skal gi uttrykk for det store,
uunngåelige nederlaget som venter på oss alle,
må det gjøres innenfor verdighetens og skjønnhetens strenge grenser.»
Leonard Cohen





TRE SANGER, TRE HISTORIER

av Håvard Rem

Fra Oslo Nye Teaters forestilling har jeg valgt tre sanger som viser Cohens veldige spennvidde, tre sanger fra tre tiår, 70-, 80-, og 90-tallet. I den første dybdeborer han i våre kjærlighetsforhold, i den andre undersøker han hva det vil si å være mann, og i den tredje kommenterer han samfunnsutviklingen i et uhyggelig fremtidsperspektiv: «All uroen i verden krysser grensen og omskaper den menneskelige sjel».

For seksti år siden utga Leonard Cohen en diktsamling som solgte i 400 eksemplarer. For tre år siden utga han albumet *Old Ideas* som gikk inn på førsteplass i sytten land. Men temaene er de samme: sorg og skjønnhet, ensomhet og alvor, selvforakt og sensualitet, gi faen-holdning og gudsfrykt, avmakt og autoritet, suicidalitet og sex. Den kanadiskjødiske sangpoeten, født i Montreal i 1934, har som få diktere kunnet dele sine innsikter med mennesker over hele jorden.





*All uroen i verden krysser grensen
og omskaper den menneskelige sjel*

Den berømte blå frakken

(«Famous Blue Raincoat», Songs of Love and Hate, 1971)

Det er fire om morgenen, sent i desember
Jeg skriver for å høre hvordan du har det
Det er vinter i New York, men her er jeg hjemme
Fra Clinton Street lyder det sanger og stemmer
Jeg hører du flyttet til en øy ute ved kysten
Kan du leve for ingenting nå?
Syns du skal føre et slags regnskap

Og Jane var her med en lokk av ditt hår
Hun sa hun fikk den den natten i vår
da du trodde du skulle gå fri
Gikk du noen gang fri?

Sist gang vi så deg, virket du gammel
Den berømte blå frakken din hang ikke sammen
Du sto på perrongen der hver møtte sin
Og du gikk alltid hjem uten Lili Marlene
Så tok du min kvinne, du tok henne for gitt
Og da hun kom hjem, var hennes liv ikke mitt

Å, jeg ser deg der med en rose i munn
En sigøyner gjorde et funn
Jeg ser Jane er våken her nå
Hun ber meg å hilse

Hva kan si deg, min bror og min morder?
Hva kan jeg si deg med ord?
Jeg tror nok jeg savner deg, tror nok jeg tilgir deg
Jeg er glad du hindret meg, bror
Om du kommer forbi på grunn av Jane eller meg
Vel, din fiende sover og hans kvinne er fri

Ja, og takk for mørket du tok fra hennes blick
Det har jeg aldri forsøkt
Jeg trodde ikke det gikk

Det er fire om morgenen, sent i desember
Jeg skriver for å høre hvordan du har det
Det er vinter i New York, men her er jeg hjemme
Fra Clinton Street lyder det sanger og stemmer

Og Jane var her med en lokk av ditt hår
Hun sa hun fikk den den natten i vår
da du trodde du skulle gå fri
Vennligst L. Cohen



I 45 år har sangen vært en av Cohens mest elskede og spilte. Den er også en av de sangene av Cohen som det er blitt elsket mest til. Mange er rett og slett blitt unnfanget med denne sangen som lydspor. Melodien er uendelig trist og vakker. Teksten inneholder treffende enkeltlinjer som folk husker utenat. Men hva handler den om? Et trekantdrama, er de fleste enige om, en kvinne og to menn. Men derfra blir det vanskeligere.

Har Cohen kanskje stått modell for *både* brevets avsender og mottaker? Den muligheten må vi holde åpen. Selv erindrer jo ikke hvem som var hvem i teksten.

Den berømte, blå frakken peker i en slik retning. I sangen tilhører den mottakeren, men i virkeligheten var frakken knyttet til loftet hvor avsenderen befinner seg. Cohen har opplyst om at den etter hvert ti år gamle frakkens siste tilholdssted var loftet i Clinton Street.

Både avsender og mottaker er cohenske figurer.

En urban New York-Cohen har stått modell for den bedratte brevskriveren.

En rural Tennessee-Cohen har stått modell for mottakeren.



*Mange er rett og slett blitt unnfanget med
denne sangen som lydspor*

Jeg er din mann

(«I'm Your Man», I'm Your Man, 1988)

Vil du ha en elsker, gjør jeg hva som helst du ber meg om
Og vil du ha en annen slags kjærighet, da kan jeg kle meg om
Vil du ha en partner, er jeg fri
Vil du slå meg ned i raseri
Kom an
Jeg er din mann

Vil du ha en bokser, tar jeg hanskene på for deg
Og vil du ha en doktor, skal jeg granske hvert (et) hår på deg
Trenger du en kusk, så bare stig inn
Eller vil du heller være kusken min
Du vet du kan
Jeg er din mann

Der kom fullmånen fram
Men lenken er stram
Og ulven i meg våkner nå
Jeg har gjennomgått
hvert løfte du har fått
og som jeg brøt like etterpå

Men en mann fikk aldri en kvinne igjen
ved å be på sine knær
I så fall krøp jeg mot din fot
og la meg der
Ulte som i løpetid
av rent begjær
Klorte din sjel
Rev dine klær
Sa: Kjære, vær så snill
Jeg er din mann

Og må du ha en blund på veien, kjører jeg et strekk for deg
Og vil du gå på strøket for deg selv, skal jeg bli vekk for deg
Vil du ha en far til barnet ditt
eller bare rusle med meg litt
i gylden sand,
er jeg din mann

Vil du ha en elsker, gjør jeg hva som helst du ber meg om
Og vil du ha en annen slags kjærighet, da kan jeg kle meg om



- Du oppholdt deg her i Oslo tidlig på 60-tallet? spurte jeg Cohen da vi forlot Bristol.

- Fra og til har jeg vært her. Jeg kjente en kvinne som het Marianne, vi var kjæresten og samboere i mange år, så det hendte jeg befant meg i Oslo.

- Betyr Oslo noe spesielt for deg?

- Jeg er ikke så flink til å uttrykke slike ting. Jeg vil ikke høres ut som en som kommer til Oslo og sier: 'Jeg har en spesiell forkjærlighet for Oslo og en spesiell følelse for nordmenn.'

Selv om det hadde vært sant, ville jeg ikke presentert meg slik.

Men som kanadier, fra en nordlig by, i et nordlig land, ser jeg mange likheter.

Han uttrykte seg annerledes fire måneder senere. Bak mikrofonen på Kalvøya ropte han til folkemengden: I love your country! I love your fjords! I love your blonde hair!

Endringen må forstås på bakgrunn av det spesielle som skjedde mellom samtalen på Bristol og konserten på Kalvøya. Etter mer enn tyve år som plateartist fikk Cohen sin aller første listetopp. I februar gikk *I'm Your Man* inn øverst på VG-lista, og da han besøkte Kalvøya sist i juni, lå albumet fortsatt på førsteplass.

Vendepunktet i Cohens karriere, etter nedturen midt på 70-tallet, begynte med førsteplassen i Norge i 1988. Fra samtalen på Bristol dro han opp til NRK på Marienlyst og fremførte *No Cure for Love* og *I'm Your Man* i programmet *LørDan*. Den dresskledte 53-åringen med den nå så dype røsten, omkranset av to syngende kvinner, brøt en lydmur i de tusen hjem. Rundt en kvart million eksemplarer av *I'm your Man*-albumet ble de neste månedene solgt i Norge.



Det som kommer

(«The Future», The Future, 1992)

Gi meg heller nattevåk
Et badespeil, et ensomt språk
Her blir det ikke fler igjen å voldta
Gjør meg heller til tyrann
over alle verdens land
Vesla, legg deg hos meg, det er en ordre

Gi meg crack og gruppesex
Ta det siste tre i vekst
og tving det opp i hølet på ditt kulturliv
Gi meg heller en ny Berlin-mur
Gi meg Stalin, gi meg Paulus
Jeg har sett det som kommer, det er dreping

Tingene vil skli, skli i hver sin retning
Det blir ingen, ingenting å sammenligne med
All uro, all uroen i verden krysser grensen
og omskaper den menneskelige sjel

Da de sa: Vend om, vend om
Hva mente de det som?

Jeg er fremmed i ditt hjem
Din omgangskrets, blant hver av dem
Jeg er den lille jøden som skrev Biblen
Jeg har sett riker komme og gå
Men bare kjærlighet kan få
tradisjoner til å overleve

Din tjener her er blitt befalt
å si det enkelt og brutalt:
Det har stanset, det blir ingen ny passering
Ja, himmelhullet stanser tvert
Du kjenner Djevlens piskesnert
Gjør deg klar for det som kommer, det blir dreping

Tingene vil skli, skli i hver sin retning
Det blir ingen, ingenting å sammenligne med
All uro, all uroen i verden krysser grensen
og omskaper den menneskelige sjel

En gammel, vestlig tradisjon blir brutt
Privatliv slik vi kjenner det, tar slutt
På motorveien blir det bål og krutt
og hvite menn som danser

Du ser dama di hengt opp ned i et tre
med hodet skjult av kjolen som gled ned
og de usle, små poetene vil se
og høres ut som Charlie Manson
og hvite menn som danser

Gi meg heller en ny Berlin-mur
Gi meg Stalin, gi meg Paulus
Gi meg Kristus, gi meg Hiroshima
Drep et foster, enda ett
Vi liker ikke unger uansett
Jeg har sett det som skal komme, det blir dreping

Tingene vil skli, skli i hver sin retning
Det blir ingen, ingenting å sammenligne med
All uro, all uroen i verden krysser grensen
og omskaper den menneskelige sjel



- Hva legger du i uttrykket 'the ancient western code'? spurte jeg med henvisning til en linje i *The Future*, en gammel vestlig tradisjon.

- Eksperimentet med et privatliv, med en privatsfære, er Vestens store bidrag til kulturhistorien.

Det at denne privatsfæren ikke kunne bli forstyrret, selv om den bare ble holdt av noen få, selv om den bare var en drøm, en visjon. Ideen om et privat rom som ikke kan bli forstyrret, er det ureduserbare atomet i demokratiet.

Men det er over. Ideen om en privat sfære vil bli ødelagt.

- Da jeg sto på balkongen min og så Los Angeles brenne, bare tre-fire kvartaler borte, forsto jeg så inderlig vel at når de kom etter meg, når de kom inn i min stue, da ville jeg ikke være i stand til å forklare en svart mann hva jeg føler for Chuck Berry og Charlie Parker. Jeg ville ikke være i stand til å forklare hva min sønn føler for den svarte kulturen.

De menneskene som lever i land og områder i verden hvor situasjonen tvinger folk til å være litt mer realistiske, det er de menneskene som lever i virkeligheten.

Vi har levd i en humanistisk drøm.

Sangtekstene er hentet fra forestillingen og gjendiktet av Håvard Rem.
Kommentarene er utdrag fra Rems bok *Leonard Cohen. Liv og karriere* (2015)





*Eksperimentet med et privatliv, med en
privatsfære, er Vestens store bidrag til
kulturhistorien.*

Teaterkonsert
med sanger av

Leonard COHEN

Oversettelse sangtekster: Håvard Rem

I rollene: Marit Adeleide Andreassen
Espen Beranek Holm
Marian Aas Hansen
Mads Henning Jørgensen
Henriette Faye-Schjøll
Petter Vermeli

Musikalsk ledelse og arrangementer: Niels Søren Hansen
Orkester: Håkon Andreas Møller, keyboard • Simen Solli Schøien, bass •
Geir Zahl, gitar • Pål Hausken/ Elisabeth Møtland Nasset, trommer

Regi og konsept	Rolf Heim
Scenografi og kostymedesign	Sisse Gerd Jørgensen
Lysdesign	Rolf Christian Egseth
Lyd	Tore Gustavsén
Masker	Ingfrid Vasset
Dukker	Karen Pontoppidan Monrad
Koreografi <i>Dance me to the end of love</i>	Anette Stokke
Backlinetekniker	Mathis Dikkanen
Dramaturg	Siri Løkholm Ramberg
Inspisient	Bjarne Stensrud

Rettighetsinnehavere er Sony ATV Music Publishing Scandinavia
og Sharon Robinson Songs / Wixen Music / Edition Björlund AB

Norgespremiere Oslo Nye Hovedscenen 16. september 2015



Original title «Closing Time»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «Everybody Knows»
Leonard Cohen/Sharon Robinson
©) Sony/ATV Songs LLC
(50% controlled by Sony/ATV)

Original title «Famous Blue Raincoat»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «Here It Is»
Leonard Cohen/Sharon Robinson
©) Sony/ATV Songs LLC
(50% controlled by Sony/ATV)

Original title «I'm Your Man»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «You Know Who I Am»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «The Guests»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «Paper Thin Hotel»
Leonard Cohen/Phil Spector
©) Sony/ATV Songs LLC
©) ABKCO Music Inc (EMI Music)

Original title «Hallelujah»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «Waiting For The Miracle»
Leonard Cohen/Sharon Robinson
©) Sony/ATV Songs LLC
(50% controlled by Sony/ATV)

Original title «Anthem»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «Dance Me To The End Of Love»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «Don't Go Home With Hard On»
Leonard Cohen/Phil Spector
©) Sony/ATV Songs LLC
©) ABKCO Music Inc (EMI Music)

Original title «Minute Prologue»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «Take This Waltz»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «The Future»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «First We Take Manhattan»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

Original title «So Long Marianne»
Leonard Cohen
©) Sony/ATV Songs LLC

MAESTROEN

Tekst: Lasse Lønnebotn

Musikalsk ansvarlig bak Leonard Cohen-forestillingen, den danske kapellmesteren Søren Hansen, har en innrømmelse å komme med: Egentlig kunne han ikke fordra Cohens musikk.

Det er knapt en musikal han ikke har stått bak. Søren Hansen har dirigert og arrangert en rekke musikalske forestillinger, både *Evita*, *Jesus Christ Superstar*, *Ain't Misbehavin'* og *City of Angels*. De siste årene har han snudd oppmerksomheten mot teaterkonserter, og sammen med regissør Rolf Heim tatt med seg *Teaterkonsert med sanger av Leonard Cohen* til Oslo Nye.

- Det er morsomt å jobbe med Cohens musikk, for ingen synger så spesielt som ham. Han er ikke en fantastisk sanger, men han har en helt egen stil. Musikken er enkel, men tekstene kompliserte. Det er en liten gave å fortolke hans sanger, sier Søren.

Vi møter ham midt i en hektisk periode, like før premieren. Da han og Heim satte opp Cohen i Århus og København for fire år siden, var det med stor suksess. «*Smuk svingom med Cohen*» og «*Halleluja!*» var noen av overskriftene. «*En forbløffende ærlig fortolkning af Cohens univers*», skrev én avis.

- Vi prøver å finne måter å variere musikken på, og bruke musikken til å forsterke teksten. Ta for eksempel *I'm Your Man*. I stedet for å starte med fullt band, spiller vi den kun med bass. Vi tar den helt ned så publikum merker hva sangen handler om.

I MANGE ÅR gikk Søren rundt i Århus' gater og brydde

seg fint lite om Leonard Cohen. Han underviste i musikk på skuespillerskolen og hadde ikke gitt Cohens musikk noen sjans, og det han hadde hørt syntes han var kjedelig og monotont. Mens en hel verden virket samstemt i hyllesten av den kanadiske musikeren, tenkte Søren at det ikke var noe spesielt med ham.

- Som ung hørte jeg veldig lite på ham. Jeg syntes ikke det var noe spesielt med musikken. Men en dag leverte en musikkstudent inn en oppgave om Cohen, og da skjønnte jeg: «Han er egentlig riktig god».

Han smiler når han bekjenner sin ungdoms «synd».

- Da oppdaget jeg Cohen for alvor. Og da samarbeidet med Rolf kom inn i bildet, skjønnte jeg fort: «Hvor har jeg hatt ørene mine? Cohens musikk er jo fantastisk!»

- Hva oppdaget du hos Cohen?

- At musikken er enkel, men svært god. Med så mye stemning og dybde i sangene. Nå er det «riktig deilig» å jobbe med hans materiale.

Det er ikke første gang at Søren og Rolf Heim samarbeider om en teaterkonsert. I Danmark laget de teater om Gasolin', et berømt dansk rockeband, og





i 2007 satte de opp en teaterkonsert med Nick Caves sanger.

- Etter Nick Cave-forestillingen diskuterte Rolf og jeg om vi kunne gjøre noe liknende med flere artister. Det var da Cohens navn dukket opp. Vi var enige om at det var mye å bygge på hos Cohen, både i musikken og tekstene.

- *Hvordan samarbeider dere før en slik forestilling?*

- Vi starter med å sitte hver for oss, der Rolf lager sin liste over hvilke sanger han vil ha med, utfra tekstene, og jeg lager min liste over hvilke jeg vil ha med, basert på musikken. Så møtes vi og sammenlikner listene. Det første store arbeidet er å finne ut hvilke låter som skal være med.

- *Hva er viktig å vektlegge i utvelgelsen av sangene?*

- Vi må få fram mangfoldet i musikken. Cohen har veldig mange sanger om parforhold, og vi kan ikke ha med alle. Så må vi finne sanger med et voldsomt uttrykk, og andre som er mer rolige. Det største arbeidet er når skuespillerne kommer og skal prøve ut alt. De kommer med sine ideer som kan endre mye.

DA TEATERKONSERTER slo an som en ny trend for vel 10 år siden, likte han å lage musikk på en ny måte.

- Nå har jeg lyst til å være med å lage noe nytt igjen. Å kombinere teater og musikk kan gjøres på flere måter, derfor er min ambisjon framover å lage nye former for musikkteater.

I København var han med å sette opp teaterkonserten *Sanger om København*, som ble en populær forestilling. Kanskje det er noe for Oslo, undrer han. Men først gleder han seg til å fullføre jobben med Cohen.

- *Hvordan er det å jobbe på Oslo Nye?*

- Bare positivt. Det virker som et velfungerende teater, og jeg kjenner også teatersjefen (Kim Bjarke) fra Århus.

- *Og hvordan bruker en dansk kapellmester fritiden i Oslo?*

Han smiler, lener seg bakover i stolen.

- Jeg har alltid vært glad i uten-dørsaktiviteter, og jeg liker den norske naturen. Til helga har jeg en hel dag fri, da gleder jeg meg til å sykle inn i Marka og tenke på noe helt annet enn Cohen.

EN TEATERKONSERT ER...

en musikkteateroppsetning uten replikker. En blanding av konsert og teater, hvor musikken i utgangspunktet ikke er tenkt for teater. Forestillingens uttrykk ligger i valget av sanger og tolkningen av disse. Sammen med og knyttet til hvert musikalske nummer utspiller det seg en scene. Samlet eller enkeltvis utgjør disse scenene handlingen. Forestillingen kan godt ha en rød tråd hele veien gjennom, men det er ingen forutsetning.

I Danmark er konseptet «teaterkonsert» kjent siden begynnelsen av 1990-tallet, og *Gasolin' teaterkoncert* sies å ha vært den første. I Norge har sjangeren tidligere gjerne blitt kalt musikkteater, musikalsk forestilling m.m., som f.eks. da Oslo Nye Teater satte opp *Postkort fra Lillebjørn* (2012), med Lillebjørn Nilsens sanger.

KORT PROLOG (*Minute Prologue*)

Håkon Andreas Møller

STENGETID (*Closing Time*)

Marian Aas Hansen, ensemblet

JEG ER DIN MANN (*I'm Your Man*)

Mads H. Jørgensen, Espen Beranek Holm, Petter Vermeli

HYMNE (*Anthem*)

Marit Adeleide Andreassen, ensemblet

ALLE VET JO DET (*Everybody Knows*)

Henriette Faye-Schjøll, ensemblet

DEN BERØMTE BLÅ FRAKKEN (*Famous Blue Raincoat*)

Espen Beranek Holm, ensemblet

DANS MEG GJENNOM KJÆRLIGHET OG KROPP

(*Dance Me To The End Of Love*)

Henriette Faye-Schjøll, Mads H. Jørgensen, ensemblet

HOTELL PAPIRVEGG (*Paperthin Hotel*)

Mads H. Jørgensen, ensemblet

DU VET HVEM JEG ER (*You Know Who I Am*)

Henriette Faye-Schjøll, ensemblet





VENTE PÅ MIRAKELET (*Waiting For The Miracle*)

Espen Beranek Holm, ensemblet

GJESTENE (*The Guests*)

ensemblet

GÅ IKKE HJEM MED STÅPIKK

(*Don't Go Home With Your Hard-On*)

Petter Vermeli, ensemblet

DET ER HER DET ER (*Here It Is*)

ensemblet

PÅ GJENSYN, LILLE VENN (*So Long, Marianne*)

Marit Adeleide Andreassen

DET SOM KOMMER (*The Future*)

Mads H. Jørgensen, ensemblet

HALLELUJA (*Hallelujah*)

Marian Aas Hansen, Geir Zahl

TA EN VALS (*Take This Waltz*)

ensemblet

DET ER EN MENING MED ALT

Tekst: Margareta Magnus Myhre

Marit Adeleide Andreassen debuterte på Oslo Nye Teater i 1993 og jobbet siden ved teatret fram til år 2000. Gigantsuksessen *Cabaret*, hvor Marit spilte rollen som Sally Bowles, skulle bli hennes siste forestilling på mange år på Oslo Nye. Men denne høsten står hun igjen på teatrets hovedscene.

- Det er fantastisk å være tilbake her, sier hun. Det høres ut som en klisje når en skuespiller kaller teatret for et hjem, for meg ble det plutselig helt sant. Lukten i gangene, menneskene, låsen på doen bak scenen som må kneppes to ganger før man får den opp, og som man alltid tror har gått i vranglås og gir panikk før man skal ut på scenen. Hun ler.

- Det er her jeg startet for 22 år siden og det er derfor litt som å komme hjem. Hjem er et sted hvor man føler seg trygg, men også kan få være seg selv. Sånn er det her, og det handler om de menneskene som jobber her. Oslo Nye er et lite, intimt teater med stor takhøyde.

Det var teatersjef Kim Bjarke som ringte Marit for å høre om hun ville komme på audition til forestillingen.

- Jeg er stolt over at Oslo Nye har kapret noen av de mest nyskapende innen europeisk musikkteater, sier hun. - Møtet med Rolf Heim og Søren Hansen har vært en gave og en stor opplevelse. Om Cohen er kilden her, er Søren elva. Han skaper musikalske åpenbaringer. Korpartiene og arrangementene er til tider så gripende at jeg plages av gåsehud.

- Rolf er et unikum å jobbe med. Han minner meg litt om unge filmskapere som sjelden spør etter karakteren, men det personlige, ikke det private. Rolf har en streng form, men han gir stor individuell frihet. Han vil helt ned på ditt eget grunnplan. Han river opp trangen til skjønnsang og perfektjonisme og spør etter hvem du er og hva du opplever når du synger. Samtidig er hver bevegelse på scenen nøye sentrifugert gjennom hans blikk. Går det på bekostning av fokus eller helhet plukker han det bort.

Og så er det scenografen Sisse Jørgensen, hun har skapt et helt magisk rom å jobbe i!

En teaterkonsert er en forestilling uten dialog, hvor sangene og musikken og den dramatiske komposisjonen er kommunikasjonsformen. *Postkort fra Lillebjørn* som Oslo Nye satte opp i 2012 er et annet eksempel på forestillinger innen samme sjanger.

- Dette er veldig annerledes enn andre musikkforestillinger jeg har spilt før, forteller Marit. - I en musikal har man et handlingsforløp og et spill mellom aktørene, og så kommer sangen som en kommentar til dette. Man bryter ut i sang. I en teaterkonsert er det bare sang, sangen er selve handlingen og står helt for seg selv. Det føles veldig sårbart og på scenen er man nødt til å lytte til hva de andre gjør, man kan ikke spille at man lytter. Som skuespiller har vi lett for å glemme oss bak ordene, men her står man helt naken, bare iført sangen. Og det er deilig å slippe å snakke hele tiden, smiler hun.

Da listen over sanger i forestillingen ble levert ut, fikk Marit seg en støkk.

- En av sangene jeg skulle synge var *Anthem*, eller *Hymne* hvor en viktig strofe i sangen er: «*There is a crack in everything. That's how the light gets in*».

- Da jeg leste denne første gang for mange år siden, var jeg i et vanskelig sted i livet, og denne strofen dukket opp helt tilfeldig på et klesplagg. Jeg visste ikke at det var Leonard Cohen, men den hadde stor betydning for meg da. Da jeg så den nå, kjente jeg den straks igjen, og tenkte: det er her jeg skal være nå. Det er en mening med alt.









Marit Adeleide Andreassen

Utdannet ved Statens teaterhøgskole. Ansatt ved Oslo Nye Teater 1993-2000 og ved Nationaltheatret fra 2000. Har også arbeidet ved Det Norske Teatret, Hålogaland Teater, i fri-gruppen Statsteatret mfl. Roller/oppsetninger i utvalg: tittelrollen i *Hedda Gabler*, Sally Bowles (*Cabaret*), Polly (*Tolvskillingsoperaen*), Nille (*Jeppes på bjerget*), Alice (*Nærmere*). Medvirket i film og TV: bl.a. *De drabbade* (SVT produksjon), *Beatles, 37 og et halvt*, *Alle sammen sammen*, *Sara & Selma*, *Halvbroren*, *Himmelblå*, *Slangebæreren*, *Drømmefangeren*, *Sørgeskåpen*. Underviser på KHiO og Musikkteaterhøgskolen.



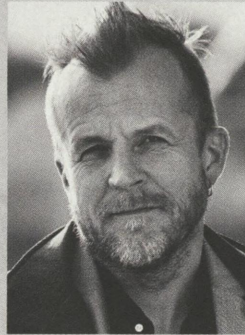
Espen Beranek Holm

Debuterte som Beranek med singelen *Dra te' hælvet* (1981), etterfulgt av 7 studioalbum, Spellemannpris og konserter i inn- og utland. Huskomponist/ forfatter/ skuespiller/ lydteaterdesigner for P2s *Hallo i uken* i 19 år. Komponist for bl.a. *Tusen år og like blid* og *Det folk vil ha* (Det Norske Teatret). Bidratt i oppsetninger med Rune Andersen og Marit Voldsæter. TV: fast deltager i *Løvebakken* (2002-12), programleder for *Maestro* og *Virtuos*. Turnert med Are Kalvø i *Espen & Are* (2011-14). Medvirket i *Spamalot* (Folketeateret), *Shockheaded Peter* (hovedrolle, Det Norske Teatret) og i *Norsk Reisning* (Henrik Wergeland, Riks-teatret). Mottatt Audun Tyldens minnepris. Medlem av kraftrocktrioen Oslo Plektrum. Gjester oss for første gang.



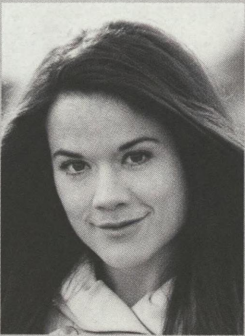
Marian Aas Hansen

Utdannet ved Bårdar Akademiet. Startet som sangsolist i storband i tenårene. Medvirket i konserter, show, musikaler m.m.: bl.a. *Showgirls* og *It's Showtime, Thank you for the music*, *Stille Natte Hellige Natte*, musikalen *Sofies verden*, *Den syngende Frk. Detektiv*, *Kristiania-Bohemen*, *Jesus Christ Superstar*. Utgitt fire egne album, bl.a. *Stille natt*, *A million miles away* og *One small step for me*, og medvirket på innspillinger med andre artister og storband. Hatt en rekke solistoppgaver i konsertsammenheng/ TV. Synger med storband landet over og har en trio for intime konserter. Tidligere gjestet oss i *Beatles*.



Mads Henning Jørgensen

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole. Jobbet som frilanser ved Det Norske Teatret, Riksteatret, Teater Ibsen, Den Nationale Scene mfl. og i frie grupper som *Blendwerk teater*, *Fabula Rasa* og *Teater Grimsborken*. Spilt Oddie i *We Will Rock You* (Folketeateret). TV: bl.a. *Neste sommer*, *Dag, Spesialenheten*, *Hotell Cæsar*, *Soria Moria*. Hadde i sommer regien på *Maridals-spillet*. Tidligere gjestet oss i *Anakonda* (et samarbeid med *Blendwerk Teater*), *Neste kamp* (Henry), *Oliver!* (Bill Sikes), *Les Misérables*, *Spellemann på taket*, *Breaking the Waves*.



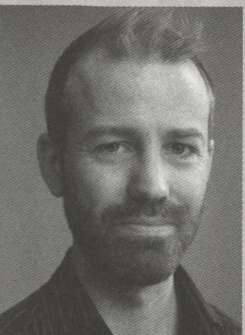
Henriette Faye-Schjøll

Utdannet ved Arts Educational Schools - London og Teaterhøgskolen. Spilt Jo i West End-oppsetningen *Little Women*. Har arbeidet ved en rekke norske scener. Oppsetninger og roller i utvalg: *Nora (Et dukkehjem)*, *Sybil (Privatliv)*, *Late Night Musikal*, *Du er perfekt, men...*, tittelrollene *Pippi*, *Ronja* og *Annie*. Film: bl.a. *Tulla i Søndagsengler*. Medlem av teaterkompaniet Fjerdeklases Produksjoner (*Nesoddspelet*, *Alt er sant*). På Oslo Nye medvirket i bl.a. *Chicago (Mama)*, *Guys and Dolls*, *Oliver!* (*Nancy*), *De dodes tjern*, *Postkort fra Lillebjørn mfl.*



Petter Vermeli

Utdannet ved Statens Teaterhøgskole (KHiO, 2010-14) og Bårdar Akademiet (2008-10). Under utdanning spilt roller som Hamlet, Alfred Allmers (*Lille Eyolf*) og Joe Porter Pitt (*Engler i Amerika*). Medvirket i *Skjønnheten og udyret* på Christiania Teater, spilt Kaptein Krok i *Peter Pan* (Frognerparken) og Kalv Arnesson i *Olav den Heldige* (Landeparken, Sarpsborg). Har jobbet som artist, konferansier og instruktør, og skrevet og produsert show og konserter. Gjestet Oslo Nye i vår i musikalen *Lenge leve livet*.



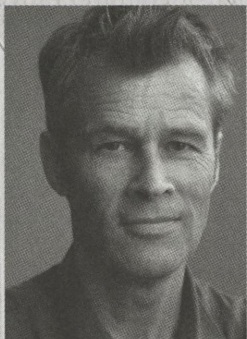
Håkon Andreas Møller, keyboard

Var fra 2009-14 fast medlem av det norsk-britiske bandet *Casa Murilo*, som utga tre album og hadde en utstrakt turnévirkosomhet. Spiller bass med power pop-veteranene *American Suitcase*. Er en aktiv musiker både i studio og på scenen. Møller spiller hovedsakelig tangentinstrumenter, men trakterer også bass, banjo, gitar og munnspill. Har medvirket på en rekke album med ulike band og artister siden 2007, bl.a. *Raga Rockers*. Gjester oss nå for første gang.



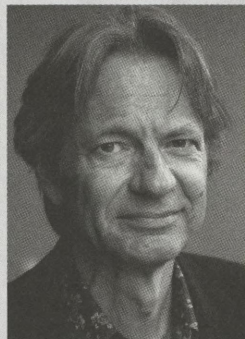
Simen Solli Schøien, bass

Frilans musiker og komponist. Utdannet ved Noroff-instituttet (musikkproduksjon), Musikkfolkkehøgskolen Viken (utøvende jazz/pop/rock) og Sandefjord VGS (musikk/ dans/drama). Har komponert til diverse filmer, kortfilm, reklame m.m. Var produsent og musiker på Marvin Hallerakers album *There's another green*. Gjester oss nå for første gang.



Rolf Heim, regi og konsept

Instruktør og skuespiller, født i Sveits. Utdannet instruktør ved Cantabile 2 i Vordingborg, Danmark. Arbeidet som instruktør siden 1994 i Tyskland, Sveits og Danmark, på Det kongelige teater, Betty Nansen Teatret, Republique, Folketeatret, Nørrebro Teater, Ålborg Teater, Århus teater mfl. Vært kunstnerisk leder av Bådteatret, København siden 2001. Medstifter av teatergruppen 20 Century Ghost. Har som skuespiller arbeidet med Institut for scenekunst i Italia, Polar Plexus teater i Bodø og Wooster Group i New York. Underviser ved Statens Teaterskole, København. Priser: Er tildelt Teaterkatten 2011/12, og Reumert-prisen for Årets musikkforestilling 2011/12 og Årets forestilling 2006/07 (*Nick Cave Teaterkoncerten*). Gjester oss nå for første gang.



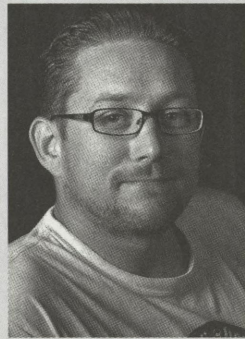
Niels Søren Hansen, musikalsk ledelse og arrangementer

Utdannet ved Musikvidenskabeligt Institut, Århus. Debuterte som kapellmester i 1985 med Århus Teaters *A Chorus Line*. Medvirket på en rekke oppsetninger som kapellmester, arrangør, komponist og pianist, på Ålborg og Århus Teater, Svalegangen, Folketeatret, Det ny Teater, Nørrebro Teater mfl. Blant produksjoner kan nevnes årets *Ein bisschen frieden - Grand Prix teaterkoncert, København, En kort en lang* (Reumert-prisvinner), *Anne Linnet teaterkoncert, Leonard Cohen teaterkoncert* (Århus Teater/Avenue T, Reumert-prisvinner), *Nick Cave Teaterkoncert* (Reumert-prisvinner), *Rent* (Reumert-prisvinner), *Jesus Christ Superstar*. Tilknyttet skuespillerskolen ved Århus Teater som repetitør siden 1995.



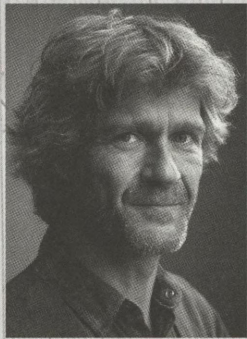
Sisse Gerd Jørgensen, scenografi og kostymedesign

Utdannet billedkunstner fra Det Jyske Kunstakademi. Har siden 2000 hatt en rekke oppdrag som scenograf/kostymedesigner ved danske scener. Oppsetninger i utvalg: *Nick Cave Teaterkoncerten* (Århus Teater/Betty Nansen Teatret, Reumert-prisvinner), *Teaterkoncert med sange af Leonard Cohen* (Aveny-T/Århus Teater, Reumert-prisvinner), *Teaterkoncert Rolling Stones* (Århus/ København mfl.), *Cabaret* (Ålborg Teater), *København-sange fra storbyen* (Nørrebro Teater), *Glasperlespil* (Århus/ Københavns Musikteater), *Sult* (Det Kongelige Teater/turné) og høstens kommende *Hvem har æren?* (Odense Teater). Gjester oss nå for første gang.



Rolf Christian Egseth, lysdesign

Arbeidet ved Oslo Nye Teaters lysavdeling siden 2003. Hatt ansvar for lysdesign på bl.a. *Mummitrollet og det usynlige barnet*, *Kjærlighetsbrev, I siste minutt, Da Hilde ble 50, Trassalderen, Blind hevn, De dodes tjern, Pseudonymet, Kalenderpikene, Peer Gynt, Nøtteknekkeren, Breaking The Waves*. Var tidligere tilknyttet Hedmark Teater og Black Box Teater. Har arbeidet frilans med TV-produksjon for TV Norge, MTV/ Primetec m.m.



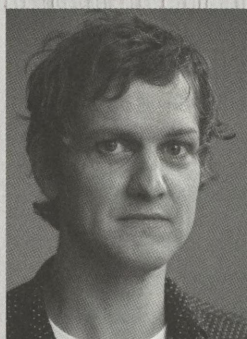
Tore Gustavsen, lyd

Utdannet ved Norsk Lydskole (senere NISS), hvor han også har undervist. Ansatt ved Nationaltheatret 1989-95, og ved Det Norske Teatret 1995-2011. Hatt ledet lydavdelingen ved Oslo Nye Teater siden 2011. Hatt ansvar for lyddesign på en rekke produksjoner. Oppsetninger i utvalg: *Chicago, Oliver!, Next to Normal, Jesus Christ Superstar, An-Magritt, Piaf*. Lyd-ansvarlig for *Peer Gynt* på Gållå gjennom 15 sommersesonger.



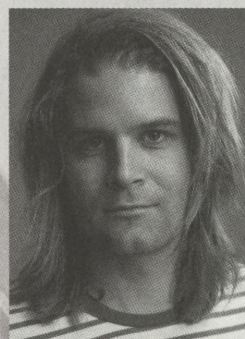
Ingrid Vasset, masker

Tok svennebrev som maskør- og parykkmaker i 2008 etter tre års læretid ved Nationaltheatret. Har også bakgrunn fra Makeup Designory i Los Angeles, Norsk frisørskole og Norsk frisør-, hud- og stylistiskole (2001-02). Ved Oslo Nye Teater har hun vært maskeansvarlig for *Guys and Dolls, Jul i Blåfjell, Pseudonymet, Spin Doctor, Peer Gynt, Les Misérables, Måne for livets stebarn og Bitch Song Club*. Vært tilknyttet Det Norske Teatret, Den Norske Opera & Ballett og *Peer Gynt* på Gållå.



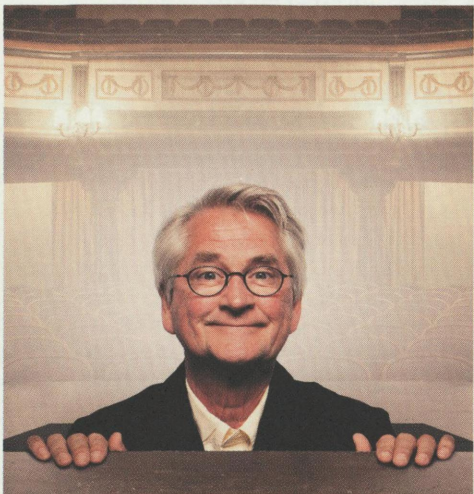
Geir Zahl, gitar

Kjent som gitarist, oljetønnist og låtskriver i omparockebandet Kaizers Orchestra, som han ga ut åtte album sammen med og spilte nærmere tusen konserter med i inn- og utland, fra 2001-13. Har utgitt to soloalbum, *Zahl* (2007) og *Uncle Deadly* (2010), og laget musikk til filmen *Mannen som elsket Yngve* (2008). Gjennom den danske adaptasjonen av Kaizer-musikalen *Sonny* traff han Niels Søren Hansen, som har den musikalske ledelsen på kveldens forestilling. Gjester oss nå for første gang.



Pål Hausken, trommer

Utdannet ved Norges Musikkhøgskole 2000-06, med master i kammermusikk jazz/ bachelor i musikkpedagogikk, og ved Høgskolen i Stavanger. Spilt med diverse artister/band som bl.a. Ida Jenshus, Monica Heldal, Susanna Tris, In the country, Geir Zahl, Terje Rypdal, Karen Jo Fields, Jon Ebersson, Susanna Wallumrød, Ingrid Olava, Paperboys, på rundt 1000 konserter i inn- og utland. Medvirket i Rogaland Teaters *Det tusende hjertet* og *Trollprinsen* på Det Norske Teatret. Bidratt på over 40 albumutgivelser. Priser: Majjazzprisen, Årets unge jazz-musikere, Aareskjold prisen. Gjester oss nå for første gang.



SUFFLØREN

Spilles t.o.m. 10. oktober
Centralteatret



FRAVÆR

Europapremiere 24. september
Trikkestallen



BUKKENE BRUSE PÅ BADELAND

Spilles t.o.m. 30. oktober
Trikkestallen



KJÆRLIGHETSBREV

Ekstraforestillinger i oktober
Centralteatret



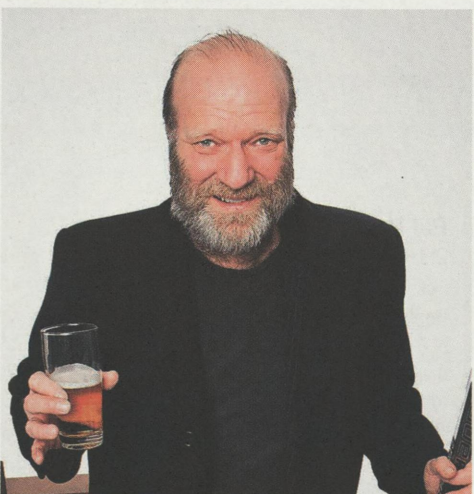
1880 - AMERIKA

Ekstraforestillinger i november
Trikkestallen



THE LULU SHOW - livet er en dans på renter

Urpremiere 19. november
Centralteatret



HEI...JEG TRENGER LITT HJELP...

Spilles 22. - 31. oktober
Centralteatret



JUL I BLÅFJELL

Sesongpremiere 18. november
Hovedscenen



JUL MED PRØYSEN og snekker Andersen

Sesongpremiere 17. november
Trikkestallen

BLI MED- BILLETEN KR. 50,-

Nå gir vi alle mulighet til å gå på teater via vårt inkluderingsprosjekt.

Les mer: www.oslonye.no



BLI MED BILLETEN*

Bli medlem!

VENNER AV OSLO NYE TEATER

Som venn av Oslo Nye Teater får du to billetter til hver oppsetning til rabattert pris, eksklusive møter med regissører og skuespillere, omvisninger på våre scener, teaterturner m.m.

Pris kr 400,-

Kontakt Elisabeth Vatne-Lund
e.vatnelund@gmail.com • Mobil: 46923158



VENNEFORENING

TEATERKJELLER'N

Teaterkjeller'n tilbyr både bar, scene og kjøkken, og har et innholdsrikt kveldsprogram med alt fra teater og konserter til foredrag og stand-up.

Vi har også matservering med et nordisk utvalg.

Utdrag fra høstprogram:

Mandag - lørdag

Bar og Scene: 16:00 – 01:00

Kjøkken: 16:00 – 20:00

One From The Heart (åpen scene for låtskrivere)

Plutselig Teater (delvis improteater)

Lyder fra Livet (foredrag og musikalsk innslag)

Live radioteater

Stand-up

Akersgata 38

0180 Oslo

For resterende program og meny, se:

www.teaterkjellern.no



THON
HOTELS

THON SHOW & SCENE

Våre hotelloppakker inneholder
showbilletter og overnatting
med deilig frokost.

Vi har billetter til de fleste scener
i Oslo. Velg hvilket Thon-hotell du
ønsker å bo på.

thonhotels.no/show

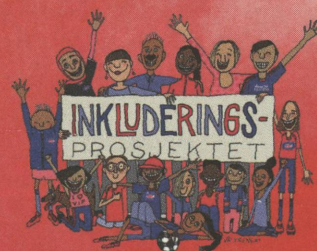
TA I ET TAK FOR OSLO

Vålerenga **mot**
rasisme

VÅLERENGA MOT RASISME jobber
med integrering gjennom idrett og
skaper samhold og gode holdninger.



JOBBSJANSEN gir ungdom,
minoritetskvinner og rusavhengige
verdifulle arbeidstrening, så de kan få
en bedre fremtid.



INKLUDERINGSPROSJEKTET gir barn
av fattige familier gode ferie- og
fritidsopplevelser de fleste av oss
andre tar for gitt.

Stiftelsen **Vålerenga Fotball Samfunn** er til for å gi noe tilbake til byen vi elsker.
Ønsker du mer informasjon, å støtte oss eller bidra som frivillig – ta kontakt med
Lars Eirik Eggen på telefon 900 62 093 eller på e-post: lars.eirik@vif.no







Nasjonalbiblioteket
Depotbiblioteket

Teaterkonsert med sanger av
Leonard Cohen



16g110284

BILLETTER

22 34 86 80
815 33 133

www.oslonye.no
7-Eleven
Narvesen

Oslo Nye Hovedscenen
Rosenkrantzgt. 10

Oslo Nye Centralteatret
Akersgt. 38

Oslo Nye Trikkestallen
Torshovgt. 33

Oslo Nye Teaterkjeller'n
Akersgt. 38

www.oslonye.no



HELE BYENS TEATER



Oslo kommune

